

Captain Karma

Spiegare o comprendere la “Legge del Karma” non è così semplice e, di fatto, una cosa sensata che si può decidere di fare è prendere atto che, indipendentemente dalla nostra comprensione, questa agisce e... funziona!

Per questa ragione, Invece di tentare l’ennesima dettagliata spiegazione (anche online è possibile trovare una vasta letteratura in merito), prendiamo spunto da una divertente canzone composta da Gurushabad Singh e registrata dal gruppo “The Khalsa String Band”, della quale riportiamo il testo originale (*grazie a Jot Prakash per la paziente opera di copia del testo*) e una traduzione a cura di Sujan Singh e Nimrita Kaur.

Ecco, in musica, la spiegazione più divertente e allegra di questa Legge universale!!!

La canzone è ascoltabile da QUI

<https://www.yogajap.com/wp-content/uploads/2023/10/Captain-Karma.mp3>

Come riportato dal sito “Students of Yogi Bhajan”, questa traccia è acquistabile QUI - <https://mantradownload.com/en/products/captain-karma>

CAPTAIN KARMA

Lyrics and music by Gurushabad Singh

Performed by The Khalsa String Band, 1974

Lead vocal and guitar - Gurushabad Singh; Guitar - Sat Peter Singh;

Banjo - Livtar Singh; bass guitar - Guru Dass Singh; Clarinet - Amar Singh,

Backup vocals - Sat Kartar Kaur, Guru Dass Singh, Livtar Singh,

Sat Peter Singh, Sahib-Amar Kaur and Guru Uir Kaur

They call him Captain Karma;
he’s the Lord’s own right hand man
He’s the one that puts that worm in the apple
that you steal from the fruit stand.
Well, he’s fast, he’s clean, he’s cool, he’s keen
He shoots straight from the hip
If you can’t stand no trouble with The Man,
watch your mind, and watch your lip
Now, the Captain went down the street one day
Making’ sure the parkin’ meters worked all right
And he stepped into a bar to see the bully lost the fight.
Now he’s boppin’ down the alley, causin’ floods in the valley
Makin’ selfish plans fall through
He’s the trick in your knee, he’s the stinger in the bee
And he ain’t too busy for you

You may think you're great, you may think you're first-rate
 You think a man's never walked that tall
 But that ol' Captain knows the ego you're trapped in-
 pride goeth before a fall
 Now the highest of the high can come back next time
 as the worlds lowliest creature
 Don't stomp on any more of them roaches on the floor;
 they're all former spiritual teachers
 They call him Captain Karma,
 he's the Lord's own right-hand man
 He never spares the rod when you mess up on the job,
 he's the one who gets you canned
 Now you just can't stop that old cosmic cop
 when the warrant's out on you
 There's no place you can hide;
 the man's bona fide detective for the Wha Guroo
 Now some folks say about the Captain that he works in strange ways
 Well, it ain't so weird, you see,
 the way it's geared is what you owes is what you pays
 So don't blame this guy when trouble comes from the sky
 He just does what the lord wills
 The Guru's your protector when you meet the Collector,
 say " Sat Naam" and pay your bill
 The Guru's your protector when you meet the Collector,
 say " Sat Naam" and pay your bill.

TRADUZIONE

Capitan Karma

Lo chiamano Capitan Karma: lui è la mano destra di Dio
 È quello che mette quel verme nella mela che tu rubi dal banco della frutta
 Beh, lui è leale, è onesto, è disinvolto, è perspicace
 Lui spara dritto dal fianco
 Se non puoi sopportare problemi con l'Uomo,
 fai attenzione alla tua mente e fai attenzione alla tua bocca
 Un giorno il Capitano andò giù in strada
 Assicurandosi che i parchimetri funzionassero bene
 Ed entrò in un bar per vedere il prepotente perdere il combattimento
 Ora sta colpendo in fondo al viale, causando inondazioni nella valle
 Facendo fallire i piani egoisti
 Lui è il tiro mancino nel tuo ginocchio, lui è il pungiglione dell'ape
 E non è mai troppo occupato per te
 Puoi pensare di essere grande,
 puoi pensare di essere di prima classe

Pensi che un uomo non abbia mai camminato così in alto
Ma quel vecchio Capitano conosce l'ego in cui sei intrappolato
L'orgoglio viene prima di una caduta
Ora il più alto degli alti può tornare indietro la prossima volta
Come la più inferiore delle creature del mondo
Non schiacciare più gli scarafaggi sul pavimento
Loro sono tutti ex maestri spirituali
Lo chiamano Capitan Karma: lui è la mano destra di Dio
Lui non risparmia il bastone quando tu mandi a monte il lavoro
Lui è quello che ti fa licenziare
Ora tu semplicemente non puoi fermare questo poliziotto cosmico
Quando il mandato è pronto per te
Non c'è posto in cui puoi nasconderti;
quest'uomo è un valido investigatore per il Wha Guru
Ora qualche persona dice che il Capitano lavora in un modo strano
Beh, non è così strano, vedi, il modo in cui è organizzato
È che quello che devi è quello che paghi
Quindi non incolpare questo ragazzo quando i problemi arrivano dal cielo
Lui fa solo quelle che sono le volontà del Signore
Il Guru è il tuo protettore quando incontri l'Esattore
Pronuncia "Sat Nam" e paga il tuo debito
Il Guru è il tuo protettore quando incontri l'Esattore
Pronuncia "Sat Nam" e paga il tuo debito.